CAN/ULC 566:2025A

Norme sur les extincteurs aux agents propres à l'halocarbure

ULC Standards
Normes ULC

CCN SCC

Les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC) ont été constitués en 1920 par lettres patentes émises par le gouvernement canadien. Ils entretiennent et exploitent des laboratoires et des services de certification pour le contrôle, la mise à l'essai et la certification d'appareils, d'équipement, de matériaux, de constructions et de systèmes dans le but de déterminer leur rapport avec les risques de mortalité, d'incendie et de perte de biens, et ils fournissent également des services d'inspection.

Normes ULC élabore et publie des normes et d'autres publications connexes relatives à la construction de bâtiments, à la protection par système d'alarme de sécurité et système d'alarme antivol, à la sécurité environnementale, au matériel électrique, à l'équipement de protection incendie, aux appareils à gaz et au mazout, aux produits d'isolation thermique, aux matériaux et aux systèmes, à l'utilisation d'énergie dans le milieu de la construction et à la sécurité au travail pour les services publics d'électricité.

Normes ULC est un organisme sans but lucratif et est accrédité par le Conseil canadien des normes à titre d'organisme d'élaboration de normes.

Les Normes nationales du Canada élaborées par Normes ULC satisfont aux exigences et lignes directrices établies par le Conseil canadien des normes. Ces normes sont rédigées selon le principe du consensus par des personnes qui représentent un juste équilibre des intérêts visés par l'objet de la norme en cause sur le plan national.

Norme nationale du Canada

Une Norme nationale du Canada est une norme qui a été élaborée par un organisme d'élaboration de normes (OEN) titulaire de l'accréditation du Conseil canadien des normes (CCN) conformément aux exigences et lignes directrices du CCN. On trouvera des renseignements supplémentaires sur les Normes nationales du Canada à l'adresse : www.ccn.ca.

Le CCN est une société d'État qui fait partie du portefeuille d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE). Dans le but d'améliorer la compétitivité économique du Canada et le bien-être collectif de la population canadienne, l'organisme dirige et facilite l'élaboration et l'utilisation des normes nationales et internationales. Le CCN coordonne aussi la participation du Canada à l'élaboration des normes et définit des stratégies pour promouvoir les efforts de normalisation canadiens.

En outre, il fournit des services d'accréditation à différents clients, parmi lesquels des organismes de certification de produits, des laboratoires d'essais et des organismes d'élaboration de normes. On trouvera la liste des programmes du CCN et des organismes titulaires de son accréditation à l'adresse : www.ccn.ca.

Pour obtenir plus de renseignements sur les normes ULC, veuillez communiquer avec :

NORMES ULC
Téléphone : 1-888-853-3503
Courriel : ClientService@shopULStandards.com

Pour acheter des Normes ULC, visitez : https://www.shopulstandards.com

L'application primaire prévue pour cette norme est définie dans son domaine d'application. Il importe de préciser qu'il incombe à l'utilisateur de décider si la norme convient à ses besoins particuliers.

Il est possible de commander des exemplaires de cette norme auprès de Normes ULC.

THIS NATIONAL STANDARD OF CANADA IS AVAILABLE IN BOTH FRENCH AND ENGLISH

Norme sur les extincteurs aux agents propres à l’halocarbure, CAN/ULC 566

Deuxième édition, daté 5 janvier 2017

Sommaire des sujets

Cette révision de la norme CAN/ULC 566 datée du 15 août 2025 comprend les révisions apportées à la section Manuel, 72.1, 72.2 (supprimé), 72.3.

Tout texte qui aurait été modifié de quelque manière que ce soit ou altéré par le système électronique de publication de l'ULSE est marqué d'une ligne verticale dans la marge.

Les exigences révisées ont été établies conformément aux propositions sur ce sujet, en date du 28 mars 2025.

VEUILLEZ NOTER QUE CERTAINS CODES RENVOIENT À UNE VERSION PÉRIMÉE DE LA PRÉSENTE NORME. DANS CES CAS, LES VERSIONS PERTINENTES PEUVENT ÊTRE ACHETÉES.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

ULC Standards
Normes ULC

Normes ULC
CAN/ULC 566:2025A
Deuxième édition

ULSE Inc.
UL 2129
Troisième édition

Extincteurs aux agents propres à l'halocarbure

5 janvier 2017

(Page de titre réimprimée: 15 août 2025)

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

Modifications

Cette norme est publiée conjointement par ULSE Inc. (ULSE) et Normes ULC. Les modifications à cette norme seront apportées par ULSE et Normes ULC conformément aux méthodes de rédaction de normes.

ISSN 0317-526X **© 2025 Normes ULC**

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de cette publication, par procédé électronique ou autre, est interdite sauf autorisation préalable.

Toute remarque ou proposition de révision de quelque partie que ce soit de la norme peut être soumise en tout temps. Les propositions doivent être soumises à l'aide de la Demande de proposition du Système d'élaboration des normes conjoint (CSDS) à l'adresse https://csds.ul.com.

© 2025 ULSE Inc.

Nos normes de sécurité sont protégées par les droits d'auteur d'ULSE Inc. Ni une copie imprimée ni une copie électronique d'une norme devrait être modifié de quelque façon que ce soit. Toutes nos normes et tous les droits d'auteur, propriétés et droits concernant ces normes demeurent la propriété unique et exclusive d'ULSE Inc.

Cette norme de sécurité ANSI/UL constitue la troisième édition y compris les révisions jusqu'au 15 août 2025.

La version anglaise de cette copie traduite de la norme ANSI/UL 2129-2025 a été approuvée en tant que norme nationale américaine (ANS) le 15 août 2025.

Les commentaires ou les propositions de modification à un article de cette norme peuvent être transmis à ULSE en tout temps. Soumettre les propositions à l'aide de la Demande de proposition du Système d'élaboration des normes conjoint (CSDS) à l'adresse : https://csds.ul.com.

Pour plus d'informations sur les normes ULSE, visitez http://www.shopulstandards.com, appelez-nous sans frais 1-888-853-3503 ou envoyez-nous un courriel à ClientService@shopULStandards.com.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

Préambule ULC

Classification internationale pour les normes (ICS) :13.220.10

La présente norme a été élaborée conformément aux exigences du Conseil canadien des normes (CCN) aux fins de l'accréditation d'un organisme d'élaboration de normes.

Il est possible que certains éléments de la présente norme canadienne soient sujets à des droits en matière de brevet. Normes ULC n'est pas tenu de signaler dans quelles circonstances ces droits en matière de brevet peuvent s'appliquer.

Toute demande d'interprétation de cette norme doit être acheminée à Normes ULC. La demande doit être rédigée de sorte à permettre une réponse « oui » ou « non » en fonction du texte littéral de l'exigence en question.

La deuxième édition de la présente norme ULC était fondée sur la première édition et la remplace.

La présente norme CAN/ULC 566 fait l'objet d'une maintien continu; chaque révision est approuvée conformément aux exigences du l'ANSI et le CCN aux fins de l'accréditation d'un organisme d'élaboration de normes. Si aucune modification n'est apportée à la norme durant une période de quatre ans à compter de sa date de publication, l'action de révision, de réaffirmation ou de retrait de la norme doit être engagée.

La présente norme est destinée à être utilisée à des fins d'évaluation de la conformité.

COMITÉ DE NORMALISATION ULC SUR LES EXTINCTEURS PORTATIFS

Nom	Partie représentée	Catégorie d'intérêt	Région
L. Bourgeois	Tritop Inc	Chaîne d'approvisionnement	Canada
G. Ferris	Protection R.T Inc.	Producteur	Canada
D. Haithcock	UL Standards & Engagement	Sans droit de vote	États-Unis
B. Levitt	Levitt-Safety Ltd.	Utilisateur	Canada
F. Luz	UL Standards & Engagement	Présidente TC – sans droit de vote	Canada
C. McLean	Midland Fire Department	Autorité compétente / Organisme de réglementation	Ontario
G. Meek	Penhold Fire Department	Autorité compétente / Organisme de réglementation	Alberta
J.R. Nerat	National Presto Industries Inc.	Producteur	États-Unis
K. Pate	Amerex Corporation	Producteur	États-Unis
D. Pelton	National Association of Fire Equipment Distributors (NAFED)	Chaîne d'approvisionnement	États-Unis
G. Schultz	City of Toronto	Autorité compétente / Organisme de réglementation	Ontario
I. Shearer	Strike First Corporation	Producteur	Canada
B. Shugarman	UL Solutions	Mise à l'essai et normes	États-Unis
D. Tiller	Office of the Fire Marshal	Autorité compétente / Organisme de réglementation	Ontario
G. Vestergom Jr.	Unifoam Company Ltd.	Producteur	Canada
N. Weeks	UL Standards & Engagement	Gestionnaire de projet TC – sans droit de vote	États-Unis

Il s'agit de la liste des membres du comité au moment de l'approbation du présent document. La composition du comité peut avoir changé depuis ce temps.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

TABLE DES MATIÈRES

Préambule ULC.....5

Préface 11

INTRODUCTION

1 Domaine d'application 13
2 Unités de mesure 13
3 Ouvrages de référence 13
4 Composants 13
5 Glossaire 13

CONSTRUCTION

6 Généralités 14
7 Bouteilles 16
8 Joints 16
9 Capuchons, soupapes, dispositifs de fermeture et limiteurs de pression 16
10 Joints d'étanchéité et joints toriques 17
11 Taux de remplissage 17
12 Manomètres et indicateurs de pression 17
13 Mécanismes de perforation 18
14 Dispositifs d'inviolabilité et de verrouillage 18
15 Flexible 19
16 Raccords 19
17 Lances et soupapes d'éjection 19
18 Siphons 20
19 Poignées et supports de fixation 20
20 Dispositifs de retenue du flexible – extincteurs sur roues 20
21 Chariot de transport – extincteurs sur roues 20
22 Agents propres 21
23 Gaz propulseurs 21
24 Cartouches de gaz, bouteilles de gaz propulseur et régulateurs 21

PERFORMANCES

25 Généralités 22
26 Résistance au feu 22
27 Essais des dispositifs d'inviolabilité et de verrouillage 22
28 Essai de poignée et support de fixation 23
29 Essai de fonctionnement 23
30 Essai de durée d'éjection 23
31 Essai de débit 23
32 Essai d'éjection intermittente 24
33 Essai sur les températures limites de fonctionnement 24
34 Résistance aux variations de température 24
35 Essai de 30 jours à température élevée 24
36 Essai d'exposition aux températures élevées 24
37 Essai de fonctionnement anormal 25
38 Essai de rétention de la pression 25
39 Essai de pression hydrostatique 25
39.1 Bouteilles 25

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

39.2 Soupapes d'éjection, capuchons, dispositifs de fermeture....26
39.3 Ensemble de flexible....26
39.4 Cartouches de gaz....26
39.5 Méthode d'essai....27
40 Essai de résistance aux vibrations....27
40.1 Généralités....27
40.2 Montage de l'échantillon....28
40.3 Orientation des essais....28
40.4 Essai sous fréquence variable....28
40.5 Essai de résistance....28
41 Essais d'aptitude routière et d'utilisation brusque....28
41.1 Aptitude routière....28
41.2 Utilisation brusque....29
41.3 Utilisation brusque : fonctionnement....29
42 Essai d'arrachement du tube plongeur....30
43 Essais de vieillissement : matières polymères....30
43.1 Généralités....30
43.2 Essai d'exposition à l'agent extincteur....31
43.3 Essai d'exposition à la lumière et à l'eau....31
44 Essai des pièces en élastomère....32
45 Essai de corrosion au brouillard salin....33
46 Essai de fissuration sous contrainte en atmosphère ammoniacale humide de 10 jours....34
47 Essais d'entretien....34
48 Essais d'étanchéité sur une période de un an....35
49 Essai d'étalonnage : manomètres et indicateurs....35
50 Essai de résistance à l'éclatement : manomètres et indicateurs....35
51 Essai d'étanchéité à l'eau : manomètres et indicateurs....36
52 Essais d'étanchéité : manomètres et indicateurs....36
53 Essai de fonctionnement cyclique : indicateurs de pression....36
54 Résistance aux vibrations : manomètres et indicateurs de pression....37
55 Essai de résistance aux surpressions : manomètres....37
56 Essai de résistance aux variations de pression : manomètres....37
57 Essai du limiteur de pression du manomètre....37
58 Essais d'exposition de la plaque signalétique....37
59 Essai d'adhérence de la plaque signalétique....38
60 Essai de résistance à l'abrasion des plaques signalétiques....38

EMBALLAGE

61 Généralités....39

FABRICATION ET PRODUCTION

62 Généralités....39
63 Essai de pression hydrostatique....39
63.1 Bouteilles....39
63.2 Cartouches de gaz non approuvées par le DOT ou en vertu du règlement sur le transport des marchandises dangereuses....40
63.3 Flexibles et raccords....40
64 Essai d'étanchéité sur une période d'un an....40

MARQUAGE

65 Généralités....41
66 Directives d'utilisation....42

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

67 Symboles d'utilisation 43
68 Instructions de remplissage....43
69 Identification du contenu 44
70 Instructions d'inspection....44

ÉTIQUETTES D'ENREGISTREMENT ET MANUELS

71 Étiquette d'enregistrement 45
72 Manuels 45

TABLEAUX

FIGURES

ANNEXE A (À TITRE NORMATIF)

ANNEXE B (À TITRE NORMATIF)

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

Préface

Ce document constitue la norme harmonisée ULSE et ULC, Extincteurs aux agents propres à l'halocarbure. Il s'agit de la deuxième édition de la norme CAN/ULC 566, et de la troisième édition de la norme UL 2129.

Cette norme commune a été préparée par les UL Standards & Engagement Inc. (ULSE), Normes ULC et le Comité technique d'harmonisation sur les extincteurs.

Cette norme a été approuvée par le Comité technique ULC sur les extincteurs portatifs.

Au Canada, il y a deux langues officielles, le français et l'anglais. Tous les avertissements de sécurité doivent être en français et en anglais. Il importe de signaler que certaines autorités canadiennes peuvent exiger que des marquages et/ou des directives de montage supplémentaires soient dans les deux langues officielles.

Les annexes A et B, présentées à titre normatif, constituent une partie obligatoire de la présente norme.

Remarque : Bien que le but premier de cette norme soit énoncé au paragraphe qui en définit le domaine d'application, il est important de préciser qu'il incombe à l'utilisateur de juger si la norme convient à ses besoins particuliers.

Degré d'harmonisation

Cette norme est publiée en tant que norme identique pour UL et Normes ULC. Une norme identique est un document dont le contenu technique est le même, à l'exception des différences liées aux codes et à la réglementation. Le texte des deux documents doit être identique à l'exception des modifications d'ordre rédactionnel.

Interprétations

L'interprétation par l'organisme d'élaboration de normes d'une norme identique ou équivalente est basée sur le texte littéral afin d'établir la conformité à la norme selon les méthodes de l'organisme d'élaboration de normes. Si plus d'une interprétation a été produite, une modification sera proposée à chacun des organismes d'élaboration de normes afin d'apporter plus de précision au texte de départ.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

INTRODUCTION

1 Domaine d’application

1.1 Ces exigences visent la construction et le fonctionnement des extincteurs portatifs aux agents propres à l’halocarbure. Elles ne visent toutefois pas le fonctionnement au cours des essais de réaction au feu. Les extincteurs aux agents propres à l’halocarbure sont destinés à être utilisés conformément à la Standard for Portable Fire Extinguishers, NFPA 10 et au Code national de prévention des incendies du Canada.

1.2 Les exigences relatives au fonctionnement des extincteurs aux agents propres à l’halocarbure au cours des essais de réaction au feu sont spécifiées dans la norme binationale relative à la classification et essais sur foyers types des extincteurs, ANSI/UL 711 / CAN/ULC-S508.

1.3 Dans ce document, le terme « extincteur » désigne tous les extincteurs ou toute partie des extincteurs visés par les exigences, sauf indication contraire.

2 Unités de mesure

2.1 Les unités de mesure SI (métriques) doivent être considérées comme les unités de mesure officielles dans cette norme. Dans le cas où les valeurs sont données en unités SI et en unités anglo saxonnes, on peut utiliser l'une ou l'autre de ces unités. En cas de conflit, la mesure SI doit être utilisée.

3 Ouvrages de référence

3.1 Consulter l'annexe A pour la liste des publications données en référence dans cette norme. Pour les références non datées, on doit comprendre qu'il s'agit de la dernière édition du document cité en référence. Si la dernière édition d'une norme n'est pas pertinente, l'édition appropriée est indiquée dans l'annexe A.

4 Composants

4.1 Sous réserve de l'article 4.2, un composant d'un produit visé par cette norme doit être conforme aux exigences applicables à ce composant. Un composant doit être conforme aux normes des Underwriters Laboratories Inc. et des Laboratoires des assureurs du Canada applicables au composant.

4.2 Il n'est pas nécessaire qu'un composant soit conforme à une exigence qui :

a) vise une fonction ou une caractéristique du composant qui ne serait pas nécessaire au produit visé par cette norme;

b serait rendu inopérante par une exigence de cette norme.

4.3 Un composant doit être utilisé en conformité avec sa classe définie pour les conditions d'utilisation prévues.

4.4 Certains composants particuliers sont incomplets du point de vue de la construction ou limités du point de vue des possibilités de fonctionnement. Ces composants sont conçus pour être utilisés dans certaines conditions particulières uniquement, par exemple à des températures ne dépassant pas certaines limites, et ne doivent être utilisés que dans ces conditions particulières.

5 Glossaire

5.1 Les définitions suivantes s'appliquent dans cette norme.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.